



Aunque compuesta, la mentira siempre es vencida. — Porque, al cabo la verdad renace siempre.

Director Responsable:  
**CARLOS O. RISSO MUZANTE**  
PERIODICO INDEPENDIENTE  
Miembro de OPI  
(Organización de la Prensa del Interior)

Fundado el 19 de Setiembre de 1936  
Dirección, Administración y Talleres:  
Calle CONSTITUCION - Teléfono 43  
Sauce, Dpto. de Canelones (R. O. del U.)  
**PORTE PAGO**

AGOSTO 6 de 1966 — AÑO XXIX No. 1486

## Un Destello de Luz en la Oscuridad

Artigas se agiganta como héroe americano cuando analizamos a los hombres que intervinieron en las luchas por la Independencia de América en su época. La revolución "libertadora" iniciada en 1810 en Buenos Aires — que tanto se festeja en nuestros tiempos en la República Argentina — estaba prestigiada por hombres como Cornelio Saavedra que presidió la "Junta Revolucionaria", un servidor de la Corona de España convicto y confeso, cosa que demostró y no tuvo ningún recato en exteriorizarlo durante muchos años, antes y después de 1810. Otro de los prohombres de la "revolución" fue Manuel Belgrano, que está catalogado como uno de la más pura hidalguía argentina. Verdadero fanático carlotino servidor de la Corona de España, antes y después de 1810. Con fecha 17 de Julio de 1809 — muy poco antes de la "revolución" — contestando a la Princesa Carlota Joaquina de Borbón y Braganza, hermana de Fernando VII y después esposa de Juan VI, un recado que le había entregado su emisario Felipe Contucí, entre otras cosas le decía: "Las expresiones con que la Rl. Benevolencia de V.A.R. se ha dignado distinguirme, son un premio que mi gratitud jamás sabrá olvidar y que no creía haber merecido, cuando solo ejercía actos obligatorios de mi amor, respeto y fiel vasallaje a V.A.R., única representante legítima que en el día conoce mi nación. Todos mis conatos, señora, son dirigidos a lograr que V.A.R. ocupe el Solio de sus Augustos Progenitores; dando la tranquilidad a estos sus Dominios que de otro modo lo veo precipitarse en la anarquía y males que le son consiguientes", y finalizaba diciéndole: "Lo que puedo asegurar a V.A.R., desde ahora, es que no hay hombre de bien que no mire en su Rl. Persona el sostén de la Soberanía Española, el apoyo de los Derechos de la Nación y de los Vasallos, y el único refugio que le queda a este continente para gozar tranquilamente, y llegar al grado ventajoso de que es capaz". (¡Cuántos documentos de ese tenor escritos como se estila en esta época por prohombres de la política latinoamericana verán la luz en fecha no lejana, dirigidos confidencialmente a gobernantes de la "república" del norte!). Justo Maeso, en la traducción del libro "Buenos Ayres and the provinces of the Rio de la Plata", escrito por el Cónsul general de Inglaterra en Buenos Aires desde 1824 al 32 decía: "En el original inglés hay un documento firmado por el General Belgrano y el Dr. Rivadavia datado en Londres el 16 de Mayo de 1815 y que precede a los anteriores por su fecha, pero su contenido es de tal carácter que me he permitido omitirlo en este apéndice. Esta omisión despoja a esta traducción española de un valioso agregado, pero en cambio, ella será bien acogida por los corazones generosos que preferirán la privación de una curiosidad estéril al oprobio que pueda caer sobre hombres y reputaciones que, como el primero — Belgrano — son el más glorioso timbre de la hidalguía argentina". Muchos años después — al publicar Maeso su libro ARTIGAS —, vuelve a referirse al libro del Cónsul inglés y habla de documentos que "evidenciaban vergonzosas defecciones" y se expresa así: "... entre ellas se incluía la reverente petición y súplica dirigida a Carlos IV por Belgrano y Rivadavia, y otros documentos relativos a negociaciones análogas", y agrega: "Por un sentimiento de dignidad y aún de candor juvenil como argentinos y aún como una amarga decepción a que no queríamos resignarnos, ni en la que podíamos creer, esperando a mejores pruebas, nos decidimos a suprimir algunos de esos documentos de cuya irrecusable autenticidad, muy pronto después, nos cercioramos y ratificamos". Y bien, por su obra ARTIGAS y su otra "LOS PRIMEROS PATRIOTAS ORIENTALES DE 1811", no podemos menos que perdonar a Justo Maeso en su error de sentirle "de dignidad personal en virtual transferencia y su "candor juvenil como argentino"

(Pasa a la pág. siguiente)

## Hoy se largo el «Rally Carmica» sobre 900 Km.

Intervienen Oscar J. Cotelo con Walter Fernandez y Carlos Ubillos.

Hoy a la hora 7 se largo el «Rally Carmica» que organiza y fiscaliza el C.U.R. (Club Uruguayo de Rally) y que corresponde a la 4ta. fecha del Campeonato de esa especialidad del automovilismo deportivo, llegaran a la ciudad de Paysandú luego de recorrer 380 Km. En horas de la tarde pruebas en el Autodromo de Paysandú y mañana se largara rumbo a Montevideo llegando a la hora 13.

En este Rally intervienen los competidores locales Oscar J. Cotelo con Walter Fernandez y Carlos Ubillos, a quienes le asignamos gran chance para adjudicarse la competencia en la Cat. B de acuerdo a la performance cumplida en la ultima carrera. También participara Luis Servetti con Juan P. Penone y Walter Diaz quienes son favoritos junto con Sciavo con Crossa y Aguirre para ganar la general.

A los defensores locales les deseamos la mejor de la suerte y les repetimos lo mismo que la anterior oportunidad es apretar fuerte el volante mirar bien el cronometro y pensar que los amantes de las 4 ruedas estamos pendientes de la labor que cumplan. La mejor de las suertes saucenses.

## Mañana Marathon «Instituto Policial de Sauce» y Ciclismo «José Beltran - Osvaldo Rossi» Por primera vez en Sauce una competencia de resistencia

Mañana sera un día que habra deporte para todos los gustos en nuestra localidad o en competencias que intervienen defensores de Sauce, pues habra futbol, automovilismo, marathon y ciclismo.

Gran interes ha despertado la Marathon que organiza el Club Ciclista de Sauce, por 1a. vez en Sauce, y que sera solamente para aficionados locales que recorreran 5 veces el circuito formado por las calles Carmelo R. González, Ansina, Montevideo, Santa Isabel y Carmelo R. González, la largada sera a la hora 10 y habra importantes premios para los ganadores.

En momentos de escribir esta nota, habia 50 inscriptos lo que da la pauta de lo que va a ser mañana, ya que pensamos que llegaran a muchos mas. Sin lugar a dudas cabe destacar la labor desarrollada por los dirigentes de la Institución organizadora, ya que repetimos es la primera vez que se hace este tipo de competencia en Sauce, además debemos significar que el nombre que lleva esta carrera es un homenaje del Club Ciclista Sauce para la policia local.

En horas de la tarde habra ciclismo, la clasica competencia denominada «José Beltran-Osvaldo Rossi» en homenaje a esos deportistas desaparecidos en el tragico accidente ferroviario, a la hora 13 y 30 se largara la 1a. etapa que sera contra-reloj, y que a nuestro entender es donde el ciclista demuestra todo lo que da pues es un esfuerzo individual, el ganador sera el que ponga menos tiempo en recorrer los 16 Km. hasta el Empalme de Sauce ida y vuelta.

La 2da. etapa se largara 30 minutos después que llegue el ultimo competidor de la contra-reloj, sera en ruta sobre 46 Km. hasta el Empalme de San Antonio, se larga desde la Sede Social en tren de paseo hasta la Casa de Artigas, desde allí en competencia por la ruta 6, se toma ruta 11 hasta el Empalme con San Antonio, después ruta 33, ruta 67 para finalizar en el mismo lugar de largada, frente a la casa del Procer. Tambien para esta carrera habran importantes premios, y se descuenta gran cantidad de corredores en el punto de largada.

## Nómina de las personas que colaboran en la colecta para la instalación de un equipo de radio transmisor en la Comis. de Sauce

Con \$ 500.00: Berrutti Hnos., Torino S. A., Juan María Frachia, Alcides Delgado, Pradomar S. A.; con \$ 400.00, A. Mozzer; con \$ 300.00, Ruben Arnelo, Rodríguez y Lauria; con \$ 250.00, Neris Pérez; con \$ 200.00, A.L.J.E.Z.S.A., Charamelo Hnos.; con \$ 100.00, Omar Cosentino, Néstor Martínez, Domingo Cánepa, Pedro Vila, Guillermo Cúneo, Soto Mayor; con \$ 50.00, Francisco Caxauc, Roque Fassnallo, Aníbal Souane, Jesús y A. Bezzoso, Luis A. Diz, José Viazzo, Constante Monteghirlo, Esc. Hilda Bellino, Evaristo Abbona, Héctor Franco; con \$ 30.00, Juan Maverino; con \$ 20.00, Elbio Marino, Pedro M. Peirán, Benvenuto Colla, Francisco Bentancor, Ortelio Chiarle, José Yuliano, Miguel De León, Mario Robaina, Miguel Falcone, Esmar Cuñetti; con \$ 15.00, Julio Tejera, Rafael Díaz, José J. Cano; con \$ 10.00, Pedro Briand, Ruben Barboza, Victoriano Delgado, Mario Gandini, Juan Percivale, Marcos Zunino, Gumercindo Pérez, Leopoldo del C. Soca, Luis A. Maverino, Isidoro Monteghirlo, Domingo Curbelo, Gualberto Cerrutti, Heriberto B. Pérez, Cécilia V. de Villarino, Juan J. Peluffo, Victor N. Aguilar, Modesto Gutiérrez, Eloy Valdez, José Pazzotti, Américo Piccardo, Mario Charamello, Nivio Hernández, Eduardo Cabral.

## CHOCOLATI - LOTERIA Y BAILE

Escuela Rural No. 15 de Villa Nueva  
**Domingo 7 - Hora 17**

PROFESIONALES

**Dr. Raúl R. Vidart**  
CIRUJANO-DENTISTA

Rayos X

Consulta en Saucedo todos los días, excepto martes y sábados de tarde.

**Dr. Luis Eduardo Vidart**

CIRUJANO-DENTISTA

Rayos X

dos los días menos martes de tarde

Santa Rosa

**José L. Baptista Brum**

CONTADOR PUBLICO

Impuesto a la Renta  
Contabilidades

Frámites de Sucesiones  
Formación y Liquidación de  
Sociedades

Esc. Domicilio Sr. Atilio Casullo - Saucedo

**Julio Herrera Sánchez**  
ESCRIBANO

Atiende en SAUCE:

los días Sábados, de 10 a 12

hs en el Escritorio del Sr

Pélex Mechín Zárate

**Hilda Beilino**

Escribana

Saucedo — Dpto. Canelones  
Montevideo — Sierra 2138

Telef. 47149

**DRA. TERESA SAETONE PEIRAN**  
MEDICINA GENERAL — NIÑOS

Médico del «Sindicato Médico»

Consultorio: Rivera 2647 Tel. 4 96 32  
Montevideo

CONSULTAS: Lunes de 16 a 18 hs.  
Miércoles de 14 a 16 hs.

**Nelida Palladini de Barrio**

Prof. de Corte y Conf. en gral

V. P. de León - Saucedo

**Dra. Luciana Hormaiztegui Figueroa**

Medicina General y Niños

Consultas de 14 a 18

Urgencias a toda hora

Calle Cnel. Peirán

Telef. 90 - Saucedo

**Dr. Alejandro Repetto Cúneo**

MEDICINA GENERAL

Consultas:

De mañana, lunes, miércoles, viernes

y sábado, de 10 a 12 horas

DE TARDE, de lunes a viernes de 14 a 17 horas.

URGENCIA, a toda hora.

Tel. 1 1

Jaca

**Dr. Albrecht Meerhoff**

MEDICO OCULISTA

Consultas los 1º y 3º sábados

de mes de 14 a 17 hs.

en el Consultorio del Dr.

Alejandro Repetto

ESCRIBANIA PUBLICA  
DE

**Manuel C. Casaravilla y**

**Carmelo R. González**

Escritorios: en Saucedo, Tel. 49  
En Montevideo: Pérez Gal-  
dós 4255, Tel. 53254 y Rin-  
cón 541, Trº 88628.

**Dr. Justo E.**

**Alonso Regules**

Especialistas: Oído - Nariz y Garganta

Consultas en el Sanatorio de

«Dr. Repetto» 4.º Sábado

de cada mes de 14 a 17.

Pedir hora en la administración

del Sanatorio

**Carlos Adano**

ayudante técnico de arquitecto  
e ingeniero

PLANOS — PROYECTOS  
REGULARIZACIONES

atiende: jueves de 14 a 19 horas.  
en casa de familia Romero Zinola  
teléfono 47 - Saucedo

**Orosmán Maite Esqueff**

ESCRIBANO

Estudios: Misiones 1408 P.

P. 4 Esc. 23 Telef. 95544

Montevideo.

Saucedo - Dpto. de Canelones

**PEDRO WALTER VANINI**  
ESCRIBANO

Estudios:

SAUCE — Dpto. Canelones — Martes, Jueves y Sábados

de 9 a 12 horas.

MONTEVIDEO - Juan Carlos Gómez 1492 Piso 2º. Esc. 209

Tel. 97323. - Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 18:30 hs.

**CONTABILIDAD  
Y**

**DACTILOGRAFIA**

Clases Individuales

Delia Di Napoli Roman

Ansina casi Canelones

(Casa Casilda Raiz)

**Carlos A. Ghio Baldomir**  
**Margot R. Cardozo de Ghio**  
Médicos Veterinarios

Consultas los días viernes en  
Avícola «Las Palmas»

Calles Carmelo R González y Carmen  
SAUCE

Servicio de Urgencia cualquier  
día

Otras horas 9 a 12 y 14.30 a 18  
Av. Centenario 3723 Ap. 10 - T. 2 87 06

**Agencia Canelones en el Eter**

Comunica que se traslado a la Av. principal uniendo  
esfuerzos con "LA VOZ DE SAUCE" red de al-  
taboses que funciona los jueves y viernes de 18 a  
21 horas Sabado y Domingo de 10 a 12 y 19 a 21.

**VENDO CHACRA**

7 Ha., Casa, Galpones, viña  
frutales, herramientas.

Muchas Facilidades

Próximo Villa 6 Hermanos

CORREA: Misiones 1408  
Esc. 13

**TRASPASOS**

SOLARES: Cno. Instruccio-  
nes k. 26 Barrio San José y  
Ruta 6 k. 28 B. San Felipe

Cuotas de 12 y 30 pesos  
por mes

CORREA: Misiones 1408  
Esc. 13

**DINERO**

Con garantía hipotecaria de propiedades

**COLOCACION PERMANENTE**

**ALTO INTERES**

**Escribanía VANINI**

**SAUCE**

## Un destello de...

(Viene de la pág. anterior)

solidarizándose con la indignidad al omitir la prueba de culpa de los indignos, verdaderos traidores a una causa de pueblo! Los errores que cometen los hombres de altos valores morales pueden y deben ser perdonables, pero de ninguna manera disculpables cuando hay culpas. La emancipación de la humanidad está por sobre todas las cosas y exige plena luz a todo acontecimiento o conducta —buena o mala— y lo menos que puede hacer un hombre que gravita en la educación de los pueblos, verdaderamente digno y responsable de sus actos, es aclarar los errores hasta de su propia conducta cuando se da cuenta de ellos. Porque sustraerse a la pura verdad —máximo exponente de la inteligencia humana— teniendo en cuenta el terrible mal que se le hace a la humana causa, en nombre de la justicia jamás debe disculparse! "Los corazones generosos" disculpando a unos pocos infatuados ególatras porque llevan un nombre que fue enaltecido falsamente y son representativos de una mentira patriótica —que malditos herederos continúan— olvidan el mal que hicieron esos pocos y la sangre derramada de gentes de pueblo que viven siempre explotados y oprimidos y mueren en la lid de manera infame e injusta en el anonimato. Que mueren luchando heroicamente en la creencia de que lo hacen defendiendo el derecho y la humana justicia cuando en realidad lo están haciendo para satisfacer ridículas vanidades personales de unos pocos en competencia con los propios sacrificados y a costa de tanta sangre y tantas lágrimas de madres, hijos y esposas en hogares enlutados, defraudando el sacrificio! Lo verdaderamente asombroso es que, aún no hemos salido de esa inadmisibile y tenebrosa dilatada noche de ignorancia colectiva pese a los veinte siglos (Dos mil años) de era cristiana pregonando "AMAOS LOS UNOS A LOS OTROS". Pese a la prédica humanista de todas las religiones del mundo que abarcan como creyentes a casi todos los habitantes del planeta, excluyendo tan sólo a unos pocos incrédulos que están plenamente convencidos que no serán las religiones conocidas, dispersadas en creencias competitivas las que den solución al problema espiritual que aqueja a esta infeliz humanidad que, como Ajax se debate en las tinieblas pidiendo luz! Asombra y entristece pensar que durante milenios, desde tiempo inmemorial hasta el presente, la historia de la humanidad no encierra otra cosa que esa

increible y triste ceguera colectiva que la hace infeliz y la mantiene en la desgracia. Las multitudes sin nombre y sin historia, mientras no sean capaces de librarse de la pícara simulación y la mentira que es practicada erróneamente como acto de inteligencia —por comodidad o ventajas injustas— como también de las omisiones encubridoras del engaño disfrazadas de piadosas, serán siempre las víctimas propiciatorias de la ridícula vanidad de aquellos que, con base de prejuicios seguirán sosteniendo el ego primitivo como fundamento para perpetuar la naturaleza animal —ahora refinada y pervertida— negando con ello y obstaculizando la superación humana al forzar el mantenimiento del reinado de las bestias. Lamentamos profundamente el error de Maeso porque —lo mismo que nosotros— fue un apasionado admirador de Artigas, humano, heroico y justiciero, pero decir que es estéril curiosidad conocer la rigurosa verdad, es funesto error que contribuye a mantener la miseria moral y en consecuencia propicia la desgracia económica que es, ni más ni menos, que la antesala del crimen. Conspira contra la inteligencia, contra las maravillosas humanas costumbres sin vicios ni ridículas fatuidades, contra la emancipación de la humanidad que debe dejar atrás la tenebrosa noche de la ignorancia, desterrando para siempre la simulación y la mentira y con ello surgirá un amanecer de idealismo perfecto rindiendo culto a la pura verdad en esa inefable ley de la vida que se llama EVOLUCION que, transgredida, abre el camino a las inexorables revoluciones. Y como la violencia engendra la violencia y desarrolla la astucia, si no se cambian los procedimientos, la infeliz humanidad seguirá transitando el camino de la desgracia perpetua. (Después de la revolución francesa, Kant escribió un libro titulado "LA PAZ PERPETUA" y jamás se vieron guerras más grandes ni peores y empezaron en la propia Francia con Napoleón que convirtió la república en imperio). Dijo Goethe: "Callar la verdad es hacerse cómplice de la mentira" y nada más exacto para definir un error! ;Utilizar la simulación y la mentira y la omisión especuladora como medio de lograr vida cómoda y satisfecha en lo personal es precisamente los fundamentos de la desgracia colectiva!

Un Ciudadano de Canelones, Suárez 27/7/1966.

Haciendo sus compras en Sauce contribuye al progreso local.

NUEVAMENTE

**Rodino Hnos.**

LE OFRECE TODA LA  
LINEA DE COLCHONES  
Y ALMOHADAS

•• D I V I N O ••

CONSULTENOS

Avda. Artigas y Ansina

Teléfono 123

# URUGUAYOS

# TRABAJANDO

# RAUSA

## INFORMA:

Departamentos en los que se siembra remolacha para

### RAUSA

CANELONES — MALDONADO  
LAVALLEJA — SAN JOSE  
FLORIDA — MONTEVIDEO

### RESULTADOS OBTENIDOS EN LA ZAFRA REMOLACHERA 1965-66 EN EL SUR

Cantidad de agricultores: .....	3.656 familia	Azúcar producido: .....	40.004.900 kgs.
Remolacha recibida en Ingenios: 367.380.595 kgs. netos		Rendimiento por 100 kgs. de remolacha: .....	10,9 %
Importe recibido por los agricultores por la remolacha entregada: .....	\$ 283.971.936,51	Melaza producida: .....	15.861.300 kgs.
		Pulpa fresca de remolacha producida: .....	121.235.596 kgs.

La remolacha producida fue elaborada en su totalidad, en los Ingenios de "La Sierra" y "Montes". Durante la zafra no se refinaron crudos en los Ingenios de Rausa.

El azúcar producido por Rausa se vendió, como es costumbre de la empresa, directamente, sin intermediarios, a centenares de firmas mayoristas cooperativas e industriales y al Consejo Nal. de Subsistencias, ya que la empresa no tiene distribuidores exclusivos.

Sus ventas están doblemente controladas, permanentemente, por la Comisión Honoraria del Azúcar y por el Consejo Nal. de Subsistencias.

El azúcar se vendió a retirar de Ingenio a de estación de AFE, en Montevideo, según lo aconsejara la conveniencia general y de acuerdo con las disposiciones vigentes.

Debe tenerse presente que los precios de venta del azúcar son fijados oficialmente por el Poder Ejecutivo y que los mismos no han sufrido modificaciones desde el 30 de noviembre de 1965.

También debe destacarse que el margen de utilidad fijado para el azúcar es el más bajo entre los establecidos para los demás productos tarifados y a estabilizados por el Estado.

Las mencionadas cifras de producción de remolacha, azúcar, melazas y pulpas frescas, son las más altas obtenidas en el País hasta el presente.

El promedio de hectáreas sembradas por agricultor fue de alrededor de 3 hás. y el rendimiento medio de remolacha por Há. fue de 33.700 kgs. netos en las 10.074 hás. cosechadas, lo que constituye un record y puede considerarse como excelente dentro de la estadística mundial, máxime si consideramos que el Uruguay, en solo 15 años, desde la promulgación de la Ley Azucarera, ha logrado estos resultados frente a países más adelantados y con más de 150 años de experiencia en este difícil y costoso cultivo co-

mo es el de la remolacha\*.

Muy pocas producciones uruguayas han alcanzado estos resultados en tan poco tiempo.

Este éxito debe atribuirse a las técnicas, semillas y fertilizantes aplicadas al mismo, de acuerdo a las condiciones y clima de nuestro País.

Pero los resultados obtenidos este año no son un hecho aislado y circunstancial, sino que siguen una línea ascendente, iniciada hace años.

La referida producción de azúcar refinado, obtenida con materia prima nacional (remolacha), además de los beneficios que ha proporcionado a muchos millares de agricultores y obreros uruguayos, ha ahorrado al País, millones de dólares en importaciones de azúcares extranjeros.

Rausa no se considera satisfecha con estos resultados, por lo que continúa esforzándose por mejorarlos y en

instalar, a la mayor brevedad posible, un nuevo ingenio, ya autorizado por el Poder Ejecutivo, con capacidad para producir 35.000 tons. de azúcar anualmente, en el Departamento de San José, en Paso de Valdés, donde ya se están realizando importantes obras y multimillonarias inversiones, con el fin de eliminar importaciones y en breve plazo, las actuales importaciones de azúcar del exterior, proporcionando en cambio trabajo a nuevos millares de agricultores y obreros uruguayos del mencionado departamento y de los vecinos.

Está construyendo como es público, cerca de un centenar de modernas y confortables viviendas para su personal, dentro del convenio suscrito con Inve y el BID, las que estarán habilitadas en su casi totalidad para fines del corriente año y que mejorarán los actuales servicios y beneficios sociales

que proporciona la empresa a todo su personal.

Para terminar, repetiremos lo ya dicho en otra oportunidad: Rausa no aspira a producir anualmente en sus fábricas más azúcar del que produce actualmente; a lo que aspira es producir todo ese azúcar con materia prima nacional (remolacha), suprimiendo totalmente las importaciones de azúcares crudos extranjeros, que el País debe importar actualmente, con grandes sacrificios, para atender las necesidades del consumo.

La mejor prueba de esta afirmación son los hechos mencionados: Rausa se esfuerza y hasta ahora lo ha logrado, por producir cada año más azúcar con materia prima nacional (remolacha) y está dedicando sus mejores esfuerzos y recursos por instalar el nuevo ingenio de Paso Valdés.

Con este nuevo Ingenio en el De-

partamento de San José, sumado a los de la Sierra, en el Depto. de Maldonado, y el de Montes, en el Depto. de Canelones y a los restantes ya instalados en el País, uno en el Departamento de Paysandú, dos en Artigas y otro en Salto (Ancap), el Uruguay se habrá liberado, por muchos años, de las onerosas importaciones de azúcar extranjero que son necesarias para cubrir las actuales necesidades del consumo.

\* Según la revista Argentina "La Industria Azucarera", año LXXI, N° 868 de marzo de 1966, página 70, el rendimiento promedio de las cosechas remolacheras europeas en ton. métricas y por hectárea, durante la zafra 1965/66 fue: en Europa Occidental: 34,56 tons. por há.; en Europa Oriental: 16,88 tons. por há.

### Integramente Uruguaya:

- CAPITALES URUGUAYOS
- DIRECTORES URUGUAYOS
- TECNICOS URUGUAYOS
- OBREROS URUGUAYOS
- AGRICULTORES URUGUAYOS

## ASI ES

# RAUSA

Y CADA TONELADA DE AZUCAR QUE PRODUCE RAUSA, SON DIVISAS QUE EL PAIS AHORRA

# NOTAS SOCIALES

## EMETERIO CELEDONIO ALVAREZ

El ppdo. viernes nos llegó la infausta noticia del fallecimiento de Don Emeterio Celedonio Alvarez, a los 88 años de edad, hombre perteneciente a una arraigada familia de la localidad, que había sabido ganarse la simpatía y el respeto de todos.

### CUMPLEAÑOS

—Cumplió años el 2 del etc. la niña Beatriz Claudia Vidal.  
 —Hoy cumple años la Sra. Elida Almeida de Jurado.  
 —También hoy cumple el joven Edison Delgado.  
 —El Sr. Nelson Belora cumple mañana.  
 —También mañana cumple años la Sra. Mirta Barreiro de Marenales.  
 —El Sr. Fredy Novoa cumple el 8 del etc.  
 —El día 9 cumple años el señor Ruben Alberto Jurado.  
 —El 11 del etc. cumple la niña Maria Adriana Montrégo.  
 —El mismo día el Sr. Nelson Montenegro.  
 —También el 11 del etc. cumple el niño Gerardo Loza Bancheiro.  
 —El Sr. Julio Oscar Zisula cumple años el día 12.

### VIAJEROS

—El viernes ppdo. regresaron de su viaje por el Viejo Mundo el Sr. Oscar Cotelo y su Sra. Matilde E. de Cotelo.

### ENFERMOS

Fueron intervenidos en el Sanatorio local las siguientes personas: Sr. Arturo Prior; Sr. Enrique De Leon; Magdalena Guerrero de Amilivia y Sta. Zulema Machin de Blangio.  
 Sigue internado en Montevideo el Sr. Jose Maria Sande.  
 Fue operada en Montevideo la Sra. Devera de Bstefan.

### NECROLOGICA

A la edad de 52 años falleció el Sr. Carmelo Fernandez estimado vecino de Matasiete.

## GRANJA Y BODEGA

### LOS CEIBOS

de MARIO CHARAMELO

Carrasco del Sauce — Canelones

## Societa 'DANTE ALIGHIERI' Sotto Comitato Di Sauce

### ACTIVIDADES:

Organiza: conferencias, conciertos, espectáculos, exposiciones, etc.;  
 Cursos de Idioma y Cultura Italianos;  
 Funcionamiento de la biblioteca, hmeeroteca, cineteca.  
 DIFUNDE LA CULTURA ITALIANA.

## Alianza Cultural Uruguay - E. U. de América

FILIALES: SAUCE y SANTA ROSA

Instituciones locales para la difusión del IDIOMA INGLES.  
 Segundo Semestre: 1.º Agosto 1966

**INFORMESE DESDE AHORA**

# « ELANDS »

Comunicamos al publico en general que en el día de HOY, vispera del DIA DEL NIÑO, además del horario habitual abriremos de 16 a 20 horas.

Chal. Peirán - Frente a la Plaza de Sauce  
 A pocos metros del Control de Omnibus.

### EDICTO DE MATRIMONIO

En Sauce a 28 de Julio de 1966 a las 15 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Juan Adande de 24 años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad oriental, nacido en la 6a. sec. de Canelones, domiciliado en Canelon Chico, de esta sección y doña Maria Nilvia Reggio de 17 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en la 4a. sec. de Canelones, domiciliada en Canelon Chico, de esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea publicado en el periódico "El Faro" de esta Villa, por espacio de ocho días como lo manda la ley. — Abel Platero Renaux, Oficial del Estado Civil.

### EDICTO DE MATRIMONIO

En Sauce a 2 de Agosto de 1966 a las 14 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Humberto Rene Casassa de 27 años de edad de estado soltero de profesión agricultor de nacionalidad oriental nacido en la 13a. sec. de Canelones domiciliado en esta sección y doña Maria Noel Moreira de 20 años de edad de estado soltera de profesión labores de nacionalidad oriental nacida en esta sección domiciliada en Canelon Chico.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea publicado en el periódico "El Faro" de esta Villa, por espacio de ocho días como lo manda la ley. — Abel Platero Renaux, Oficial del Estado Civil.

### AGRADECIMIENTO

#### CELEDONIO ALVAREZ

Q. E. P. D.

Sus nietos quieren agradecer por intermedio de estas líneas al personal de «Pancini Ind. del Sauce» el envío de una ofrenda floral y su presencia en el velatorio de su abuelo el día 28 de julio de 1966.

### SE EXTRAVIÓ

Cuenta Caja de Ahorro No. 2366, a nombre de Mario Fontana. Se ruega su devolución al Banco La Caja Obrera o a su propietario.

## Cine en la escuela Nro. 109

DOMINGO 7 DE AGOSTO HORA 17

1a — «Hoy cumple años Mamá»  
 Pelicula Argentina con Olinda Bozán.  
 2da. — Dibujos Animados.  
 3ra — «Tambores de Guerra»  
 Seracsional film en colores con Henry Fonda.

ENTRADA \$ 5.00.

## Ingles - Preparación a Examen

### DACTILOGRAFIA

PROFESORA

### Marta Ferrari de Bastie

Ausina y Constitucion - Sauce

### SE VENDE O PERMUTA

#### Citroen T 23 4 T

Modelo 54, 4 cilindros, impecable.

#### Tractor Ferguson

modelo 57, Diesel, 4 cilindros, 35 HP, levante hidráulico, arado de mesa, escardillos, impecable.

Tratar: Agencia ANCAP - Santa Rosa - Dpto. Canelones.

### Se ofrece

Capataz o encargado para Granja o Quinta.

Especializado en viña y frutales

Tratar Café Line Hernández

Totoral del Sauce Tel. 19

## OPEL Mod. 1942

4 Puertas — Unico dueño

\$ 155.000 o permuto

TRATAR: Joyería Juan Avino

UTE 91

Sauce

**ERNESTO M. SUAREZ**  
  
**REMATADOR**

Compra y Venta de: Campos, chacras,  
 Solares, casas, Automoviles,  
 camiones, Tractores, maquinarias  
 en general, marchando o en desuso  
 Calle Carmelo R. González  
 Telefono 89 - Sauce

**SEMILLAS**  
 IMPORTADAS EN LATA Y SUELTAS  
 BULBOS DE GLADIOLOS  
 HOLANDESES — CLASIFICADOS POR COLORES

ADQUIERALAS EN  
**Avicola "LAS PALMAS"**  
 Pollitos desde \$ 2.00 c/u  
 Consultas veterinarias Gratuitas  
 los viernes de 9 a 12  
 CARMELO R. GONZALEZ Y CARMEN

**PARA VENDER** Alvaro Marquez Mendez  
 solares - Constitución y Carmen **ALAMBRADOR**  
 Informes en:  
 Pequeño y hermoso Pastoreo Comercio Vicente Uranga - Sauce  
 Se ofrece como encargado o ca  
 Tratar: Esc. Maite patas de establecimiento de campo

**Optica LOS ANDES**  
**DE JAIME RATTO**

Comunica a su clientela de  
 Villa de Sauce que atenderemos al público en el  
 local del Sr Jose Viazzo Castelli, ubicado en la  
 calle Carmelo R. González s/n al lado del Sanato  
 rio Dr Repetto

Lentes para lectura \$ 150.00

SE VENDE  
 Juego comedor americano

Muy buen estado  
 Tratar en esta imprenta

Banco La Caja Obrera  
**VENDE**  
 Casa Nueva con to-  
 das las comodidades  
 Empalme Sauce - Rta. 74  
 Km. 30.500

Compro **BOLSAS**  
 de arpillera  
 AL MEJOR PRECIO de plaza  
 Tratar Club Ciclista Sauce  
 Calle Carmelo René Gonzáles

**Fabulosa "TIENDA NUEVA"**  
**EN CONSTANTE SUPERACION**

Estamos en condiciones de anunciarles a ustedes, estimados clientes que de acuerdo a la fabulosa  
 venta de invierno, que en lo que va de la temporada hemos batido todos los records de ventas,  
 ahora encontrará a vuestra disposicion una gran mesa de SALDOS, de paños, Duvetina, Mohair, y  
 casimires, por metro y por kilo, como a usted le convenga más.

Ahora la noticia BOMBA y es la siguiente, tambien le solucionamos el problema a las NOVIAS les  
 confeccionamos su vestido o su trajecito, igual que para la madrina, consulte con tiempo y le infor-  
 maremos sin compromiso alguno.

Tienda Nueva esta en Av. Artigas - Sauce - Tel. 57  
 Oferta de la Semana: pantalones **DE FRANELA** por solo \$ 189.00  
 talles del 38/50

**«Sp. Sauce» ganó sin brillar**

El Club «Sp. Sauce» se enfrentó el domingo ppdo. con el equipo de «Sarandí» en el field local. Match que finalizó con la victoria del local por 3 tantos a 1. El partido fue de trámite muy discreto ya que fue muy poco lo que ambos equipos mostraron en un campo de juego en malas condiciones debido a las inclemencias del tiempo. Las acciones de ambos equipos fueron bastante equilibradas y ganó «Sp. Sauce» por que tuvo la suerte de poder convertir en tres oportunidades. Los equipos formaron de la siguiente manera: «Sp. Sauce»: Malaspina, Bonifacio y Banchero, Silva, Tejera y Vázquez, De León, De León, Gutierrez, Mesa e Iribarne. «Sarandí»: Muñoz, Iriarte y Santander, A. Santander, Sosa y Avogado, Rodríguez, Gómez, Bentancor, Olivera y Castelnoble.

**Sportivo Artigas venció a Chacarita y pasó al 1er. puesto**

PERDIO PEÑAROL QUE QUEDO 2do. CON 1 PARTIDO MENOS JUGADO

«Sportivo Artigas» venció a «Chacarita» por la 2da. fecha de la 2da. rueda por el score de 2 a 1, pasando de esta manera al 1er. puesto en la tabla de posiciones, al perder «Peñarol» con «Sud América». Los mirasoles quedaron en el segundo lugar con 1 partido menos jugado. «Sportivo Artigas» formó con Alcántara; H. Cuba y Rodolfo Irigoín; Ricardo Irigoín, Mario Leiva y Eduardo Irigoín; Parrilla, Miguel D'Elías, Durzo, Ariel Viera y Torelli. Goles: Viera y Torelli. Cambios: Santos por Durzo. Los mejores valores «artiguenses» fueron Hugo Cuba y Ariel Viera.

**GRAN PARTIDO MAÑANA EN SAUCE:**

**Sportivo Artigas vs. Huracán**

Por la 3ª fecha de la 2da. rueda del Campeonato «La Mañana» de la Liga Regional de San Ramón mañana tendrá lugar en nuestra Villa, un encuentro que promete ser de altos kilates, ya que se enfrentarán «Huracán» de San Ramón y «Sportivo Artigas», equipos éstos que siem-

pre que los tocó enfrentarse hicieron un excelente partido. En los «reservas» militan Roselló, ex-Nacional, ex-Boca Junior (Argentina) y Pedro Alella ex-Rampla Jrs., dos grandes jugadores que mañana la defensa «artiguense» tendrá que extremar sus virtudes para poder controlar. La 1ª División comenzará a la hora 15 y 30 y 2 horas antes las reservas.

**«Sportivo Sauce» a Santa Rosa**

También por la 3ª fecha «Sportivo Sauce» visitará a «Santa Rosa» en la vecina localidad. Estos acaban de vencer el domingo ppdo. en el clásico a «Ideal» y están disputándose los puntos de oro para el descenso junto con Sarandí y Castellano. Los «saucenses» que están a tres puntos del líder y que además componen uno de los mejores equipos del certamen y serio aspirante al título, buscarán una difícil victoria para quedar a la expectativa de los resultados de los encuentros donde juegan los equipos que van a la vanguardia. La delegación partirá a la hora 13.

**BASKETBALL**

Nuevamente se suspendió la etapa a jugarse en Sauce  
Hoy juegan los Juveniles y Menores con Platense  
El jueves los Mayores en nuestra localidad con Juventud

La lluvia nuevamente fue factor preponderante para la suspensión de la etapa que debía llevarse a cabo el sábado ppdo. en nuestra Villa los mayores del «Sauce B.B.C.» con las Las Piedras y menores y juveniles con Juventud, estos jugarán al finalizar la 1er. Rueda y los mayores en fecha a fijarse próximamente. En el día de hoy jugarán en la cancha local las divisiones inferiores con el equipo de «Platense» a la hora 18 y el jueves 11 también en Sauce jugarán los mayores del «Sauce B.B.C.» con «Juventud» a las 21 y 15 comenzará la reserva.

Favorezca toda actividad local: Sauce lo necesita.

**Tienda Artigas**

DE MICHEL ROUHANA

*De nuestra fábrica directamente al público  
Gran surtido para Damas, Caballeros y Niños*

**Nadie puede vender más  
barato que Michel!!**

**Av. Artigas y V. Ponce de León - SAUCE**